

*Snježana Franetović*

## POKUŠAJ OBRADJE POP-PJESME U NASTAVI ENGLJSKOG JEZIKA U GIMNAZIJI

U svijetu postoji sve jača tendencija da se napusti klasični udžbenik kao jedini izvor znanja jer on u svojoj dosadašnjoj funkciji ne može zadovoljiti potrebe uspješnog provođenja nastave stranog jezika u školi. Učenici svih dobi izloženi su jakom utjecaju masovnih medija, njihovi se horizonti šire, a interesi mijenjaju, pa je sve teže pronaći put da se zainteresiraju za učenje stranog jezika na sadržajima koji su im manje bliski i nezanimljivi.

Budući da je interes omladine okrenut masovnim medijima — oni sve više slušaju radio i gramofonske plače sa snimcima pop-muzike i gledaju TV-emisije — razmišljala sam o tome na koji način da bolje motiviram za učenje engleskog jezika učenike koji već petu ili šestu godinu uče taj jezik. Pritom mi je pomogla gramofonska ploča koja se pojavila na tržištu, »Mr Monday and Other Songs for the Teaching of English« (Longman — London). Ken Wilson, i sam učitelj engleskog jezika i muzičar, izradio ju je u suradnji s »International Language Centre-om« u Londonu i vokalno-instrumentalnim sastavom »The Solid British Hat Band«, čiji je i on član.

Kao što autor kaže u svom priručniku uz gramofonsku ploču, muzika je pisana u modernom stilu i ritmu, onom koji učenici čuju na radiju i na gramofonskim pločama te za koji pokazuju velik interes upravo u toj dobi.

Željela bih prikazati na koji sam se način koristila spomenutom pločom u prvom razredu gimnazije i kakvo sam iskustvo stekla u tom radu.

Budući da su učenici sve osnovne gramatičke strukture uglavnom upoznali već u osnovnoj školi, pjesma pod naslovom »Going to« poslužila mi je za ponavljanje i utvrđivanje vrlo uobičajenog načina izricanja skore budućnosti strukturom going to + infinitive u slučaju kad se radi o čvrstoj namjeri ili određenom planu. Evo teksta te pjesme:

I'm going to sell my car and my welcome mat  
I'm going to hide my briefcase and my bowler hat  
I'm going to buy a ticket and catch a plane  
I'm going to sit in the sun and laugh at the rain.

I'm going to go where they say the life is sweet  
I'm going to let the grass grow under my feet  
I'm going to count the waves beside the sea  
I'm going to be happy, I'm going to be free.

I'm going to throw my shoes away  
I don't care what the people say  
I'm going to spend my money too  
And then I don't know what I'll do.

But I don't want to be alone  
I'm going to miss my telephone  
Am I going to live without a friend?  
I'm going to sit and think again.

I'm not going to leave this beautiful town  
I'm not going to watch the sun go down  
Tomorrow at the station you're going to see  
Two hundred city gents all exactly like me  
I'm going to buy a ticket and catch the train  
I'm going to read the book and look at the rain.

U uvodnom dijelu sata iskoristila sam strukturu going to u razgovoru s učenicima o njihovim planovima za poslijepodne i za slijedeći dan, odnosno tjedan:

What are you going to do this afternoon?  
What are you going to do tomorrow? (on Monday, next week)  
What's your plan for tomorrow? etc.

Odgovori su bili različiti: I'm going to listen to my records, I'm going to visit my friend... I'm going to play chess with my friend..., etc. Nato sam, upotrijebivši istu strukturu, nagovijestila da ću im ispričati nešto o čovjeku koji se zasitio gradske vreve i odlučio da se povuče u prirodu, u samoću... (I'm going to tell you about a man who was unhappy with his life in the city.) Ispričala sam im kratak sadržaj, a zatim prezentirala tekst pjesme, objašnjavajući riječi kao što su briefcase, bowler hat, welcome mat i sl. Bila je to druga faza rada. U trećoj fazi rada učenici su slušali pjesmu s gramofonske ploče i, prateći tekst, potihom pjevušili melodiju.

U slijedećoj fazi, pomoću pitanja (comprehension questions) provjeravala sam jesu li učenici razumjeli tekst i shvatili njegov pravi smisao, otprilike ovim redom:

Who is the hero? What's his job?  
Where does he live?  
Can you imagine what his uniform is like?  
What sort of life does he lead? A dull life or an interesting life?  
Does he live in the centre of the city or in a suburb?  
What do we associate the word »city« with?  
Is the man poor or rich?  
What does he dream of on his way to work every day?  
What is he fed up with?  
What is he going to do?  
Where do you think he is going to fly?  
What do you think he means when he says »I'm going to be free?«.  
Why is he going to escape from his way of living?  
Why does he suddenly change his mind?  
What is he going to miss? etc.

Diskusija se vodila prema ovom planu, koji je bio ispisan na ploči:

- The living and working habits of the hero
- Life in the city — the life of a commuter
- The uniform of the hero
- The dreams of the hero
- The day-dream of a big-city commuter
- The problems of the imagined life.

Za vrijeme diskusije proširivali smo i dalje vokabular riječima kao što su to commute, commuter, day-dream etc.

U nevezanom razgovoru učenici su vrlo aktivno sudjelovali jer je tema bila zanimljiva: nije to bila »lekcija iz udžbenika«, već slobodan razgovor. Ponovno su slušali pjesmu i sve glasnije pjevali melodiju, što im je pričinjalo osobito zadovoljstvo. Pjevajući, neprestano su ponavljali i gramatičku strukturu »I'm going to...«, »I'm not going to...« i tako je automatizirali, što bi, da se uvježbavalo samo verbalnim drilom, izazvalo zamor i dosadu. Učenici su vrlo brzo naučili tekst napamet, a tome su u znatnoj mjeri pridonijeli upravo ritam i melodija. I na kasnijim satovima vrlo su rado ponovno otpjevali pjesmu.

Pred kraj sata na primjeru je ukratko objašnjena sama gramatička struktura, njena forma i funkcija, da bi se odmah zatim ponovno pristupilo njenoj praktičnoj primjeni kroz razgovor (applied questions), koji je tekao otprilike na ovaj način:

Is your way of life interesting or dull? Why?  
Are you going to change your way of life?  
What are you going to do during the summer holidays? etc.

Za domaći rad učenici su dobili zadatak da napišu kratak sastav o jednoj od ovih tema:

1. Make a plan for what you intend to do on your next holiday (in the near future)
2. Describe the life of a commuter
3. How is our hero going to change his life.

Na spomenutoj gramofonskoj ploči nalazi se deset pjesama, u kojima su korištene gramatičke strukture: Present continuous, Present simple, Going to, Present perfect + just, Future simple, Past continuous, Used to, First conditional, Present perfect continuous i Future continuous. U priručniku autor daje detaljne metodske upute za obradu pjesama i to za uvođenje i uvježbavanje gramatičke strukture te način proširivanja vokabulara i za vođenje diskusije o temi koja se obrađuje u svakoj pojedinoj pjesmi. Navodi i različita pitanja za razumijevanje teksta, kako bi se nastavnik, napose početnik, lakše snašao u radu.

Nakon izvjesnog vremena provela sam u razredu anketu da bih saznala sviđa li se učenicima rad s gramofonskom pločom »Mr Monday«, imaju li kakvih prijedloga u vezi s nekom drugom pločom, vole li učiti engleski i zašto.

Učenici su izrazili želju da se takvim radom nastavi jer povremeno učenje jezika pomoću te vrste gramofonskih ploča unosi osvježanje u nastavu i razbija monotoniju. Na zabavan i pristupačan način usvajaju se izgovor i intonacija te proširuje vokabular.

Iz odgovora se razabire da učenici općenito vole engleske pjevače, pa to više žele da ih čuju i na satu engleskog jezika. Neki od njih predlažu da to jednom bude sastav »The Beatles«, koji su kod njih još uvijek popularni i omiljeni. Neki su se opredijelili za pjevače »Simon & Garfunkel«, a bilo je i drugih prijedloga.

Svi vole učiti engleski jer je to jezik pomoću kojega mogu komunicirati s vršnjacima cijeloga svijeta, bez obzira na njihovu narodnost, jer im pomaže da razumiju popularne pjevače i engleske i američke filmove i jer će im jednoga dana koristiti u njihovu budućem zvanju.